

И. В. ДЕРГАЧЕВА
В. В. МИЛЬКОВ С. В. МИЛЬКОВА

Лука Жидята



Российская академия наук
ИНСТИТУТ ФИЛОСОФИИ

И. В. Дергачева, В. В. Мильков, С. В. Милькова

**Лука Жидята:
СВЯТИТЕЛЬ, ПИСАТЕЛЬ,
МЫСЛИТЕЛЬ**



Издательство «Мир философии»
Москва
2016

ББК 87.3
Д69

Редколлегия серии:

В. В. МИЛЬКОВ (председатель), В. Л. ВАСЮКОВ, И. А. ГЕРАСИМОВА, М. Н. ГРОМОВ,
И. В. ДЕРГАЧЕВА, В. В. КОЛЕСОВ, М. С. КРУТОВА, Е. Н. ШУЛЬГА

Рецензенты:

доктор философских наук М. Н. ГРОМОВ
и доктор филологических наук Е. Л. КОНЯВСКАЯ

Ответственный редактор И. А. ГЕРАСИМОВА

Серийное оформление и рисунки

А. Н. АГАРКОВА

*Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ)
проект № 15-04-16521Д1*

Дергачева И. В., Мильков В. В., Милькова С. В.

Д69

Лука Жидята: святитель, писатель, мыслитель / М.: Мир философии, 2016 – 416 с. Памятники древнерусской мысли: исследования и тексты. Вып. IX.

ISBN 978-5-9906502-4-4

Книга представляет собой монографическое издание древнейшего из памятников религиозно-философской мысли Древней Руси – «Поучение к братии» новгородского епископа Луки Жидяты. Воспроизводятся все известные на сегодня списки этого произведения в его Летописной и Четвѣй версиях. Издание памятника сопровождается исследованием истории бытования текста в древнерусской книжности и характеристикой текстологических особенностей списков. В исследовательских разделах анализируются идейно-мировоззренческие особенности произведения, а так же дается анализ религиозно-политической ситуации в стране и преломление ее в содержании «Поучения». Особый раздел посвящен рассмотрению деятельности святителя Луки в контексте церковных отношений Руси и Византии в период установления Ярославом автокефалии. Дается сравнительный анализ воззрений Луки Жидяты и автокефального митрополита-русина Илариона. В приложении помещено «Слово о Законе и Благодати» Илариона, а так же классические образцы древнерусских поучений, созданных митрополитом Никифором и Серапионом Владимирским.

Издание рассчитано на интересующихся русской философией и культурой.

ББК 87.3

- © И. В. Дергачева, В. В. Мильков, С. В. Милькова, 2016
- © ООО «Издательство «Мир философии», 2016
- © Н. А. Агарков, художественное оформление, 2016

ISBN 978-5-9906502-4-4

Содержание

Предисловие (В. В. Мильков)	5
-----------------------------------	---

Лука Жидята и его время

Русь на начальном этапе христианизации.	
Характерные черты эпохи	17
Общественно-политическая обстановка на Руси во второй четверти XI столетия (В. В. Мильков)	17
Своеобразие идейно-религиозной ситуации на Руси (В. В. Мильков)	28
Лука Жидята: жизнь и творчество	43
Вехи биографии и деятельности Луки (В. В. Мильков)	43
Идейный смысл начинаний новгородского святителя (В. В. Мильков)	47
Идейно-религиозные особенности творчества иерарха (В. В. Мильков).....	56
За что судили святителя Луку? (В. В. Мильков).....	65
Авторский портрет писателя-проповедника (И. В. Дергачева).....	70
Стилистические особенности «Почучения» Луки Жидяты (И. В. Дергачева).....	81

Иларион Киевский и Лука Жидята – два выдающихся деятеля Русской церкви

Сравнительный анализ творчества Илариона Киевского и Луки Жидяты	91
Вехи жизни и творчества Илариона (В. В. Мильков)	91
Идейные особенности творчества Илариона (В. В. Мильков).....	108
Уроки и значение автокефалии (В. В. Мильков).....	124
Общие и отличительные черты творчества Илариона и Луки Жидяты (В. В. Мильков)	126
Заключение (В. В. Мильков)	128

Наследие Луки Жидяты

Текстологические признаки списков «Поучения» и их классификация	135
Списки «Поучения» Луки Жидяты. Разновидности. Текстологические особенности (С. В. Милькова)	135
Сводная таблица разночтений (С. В. Милькова).....	149
Списки «Поучения» Луки Жидяты	161
«Поучение» Луки Жидяты. Карамзинский список. Первоначальный вид НІVЛ (В. В. Мильков, С. В. Милькова)	161
«Поучение» Луки Жидяты. Голицынский список Старшей редакции НІVЛ (В. В. Мильков, С. В. Милькова)	165
«Поучение» Луки Жидяты. Строевский список Младшей редакции НІVЛ (В. В. Мильков, С. В. Милькова)	168
«Поучение» Луки Жидяты. Академический список Младшей редакции НІVЛ (В. В. Мильков, С. В. Милькова).....	172
«Поучение» Луки Жидяты. Новгородская летопись по списку П. П. Дубровского (В. В. Мильков, С. В. Милькова).....	174
«Поучение» архиепископа Луки к братии. Бекетовский список	176
Текст «Поучения» Луки Жидяты Четьего вида краткой версии (В. В. Мильков, С. В. Милькова).....	178
Текст «Поучения» Луки Жидяты Четьего вида сокращенной версии (В. В. Мильков, С. В. Милькова).....	180
Текст «Поучения» Луки Жидяты. Четьего вида полной версии (В. В. Мильков, С. В. Милькова)	182
Текст «Поучения» Луки Жидяты Четьего вида полной версии (В. В. Мильков, С. В. Милькова)	188
«Поучение» Луки Жидяты. Перевод на современный русский язык (И. В. Дергачева)	193

Приложение

«Слово о Законе и Благодати» Илариона Киевского – современника и единомышленника Луки Жидяты	197
<Вводная часть>	197

Древнерусский текст	200
Перевод	245
Комментарии	262
Послание от Никифора, митрополита Киевского, к Владимиру, князю Всея Руси, [о вере латинской]	284
<Вводная часть>	284
Древнерусский текст	290
Перевод	300
Комментарии	303
Поучение митрополита русского Никифора в Неделю сыропустную	322
<Вводная часть>	322
Древнерусский текст	331
Перевод	337
Комментарии	340
«Поучения» Владимирского епископа Серапиона	346
<Вводная часть>	346
I. Слово преподобного отца нашего Серапиона	361
Древнерусский текст	361
Перевод	365
Комментарии	366
II. Вторника первого недели поста. Поучение	371
Древнерусский текст	371
Перевод	374
Комментарии	376
III. Слово святого преподобного Серапиона	380
Древнерусский текст	380
Перевод	384
Комментарии	385
IV. Поучение преподобного Серапиона	388
Древнерусский текст	388
Перевод	391
Комментарии	392

V. Слово блаженного Серапиона о малoverье	398
Древнерусский текст	398
Перевод	400
Комментарии	401
Список сокращений, использованных рукописей	406
Список сокращений	407
Указатель шифров рукописей по хранилищам	409